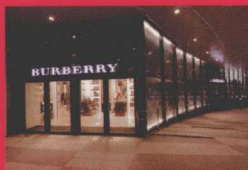


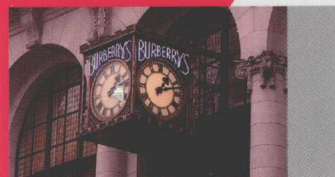


赠送全英文拓展讲解光盘，深度解析西方文化

新享乐主义我的英语学习



FASHION BRAND STORY



时裳记忆

景澜 编著



时尚白领气质提升必备



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

景澜 编著

时尚记忆

FASHION
BRAND
STORY

电影密码系列丛书



图书在版编目(CIP)数据

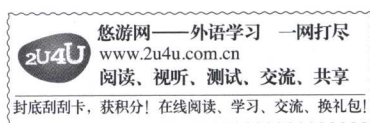
时裳记忆: 汉英对照/景澜编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2010.9

(电影密码系列丛书)

ISBN 978-7-5135-0077-7

I. ①时… II. ①景… III. ①英语—汉语—对照读物 ②电影—简介—世界 IV. ①H319.4:J

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第176866号



出 版 人: 于春迟

责任编辑: 陈 琛

封面设计: 彩奇风

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路19号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

开 本: 889×1194 1/32

印 张: 3.75

版 次: 2010年9月第1版 2010年9月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-0077-7

定 价: 29.00元 (赠DVD光盘一张)

* * *

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010) 88817519

物料号: 200770001

CONTENTS

目录



001

Armani

阿玛尼品牌故事



016

Burberry

巴宝莉品牌故事



032

Chanel

香奈尔品牌故事



044

D&G

D&G品牌故事

Christian Dior

057

Dior
迪奥品牌故事



070

GIVENCHY
纪梵希品牌故事



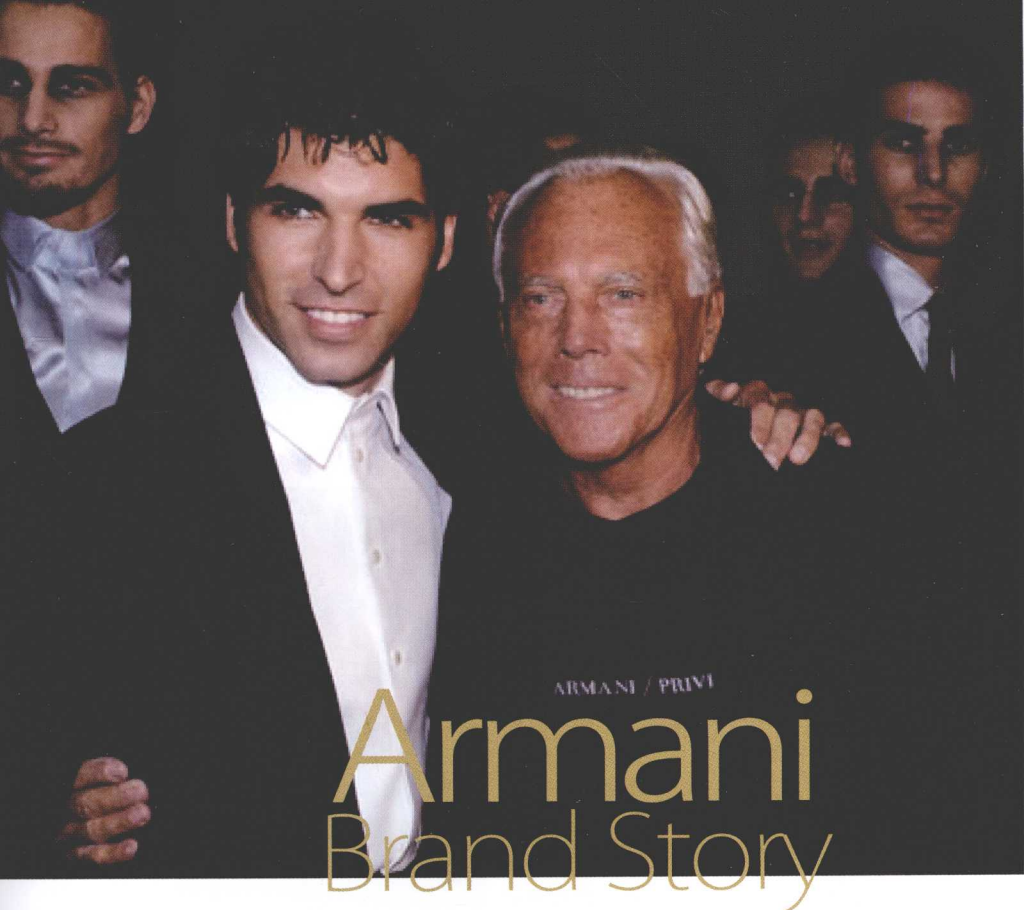
083

PRADA
普拉达品牌故事

VERA WANG

096

VERA WANG
Vera Wang品牌故事



阿 / 玛 / 尼 / 品 / 牌 / 故 / 事

阿玛尼是世界著名时装品牌，1975年由时尚设计大师乔治·阿玛尼创立于米兰，乔治·阿玛尼是在美国销量最大的欧洲设计师品牌，他以使用新型面料及优良制作而闻名。

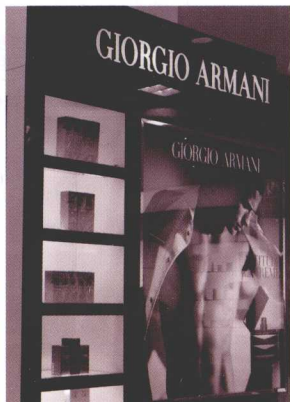
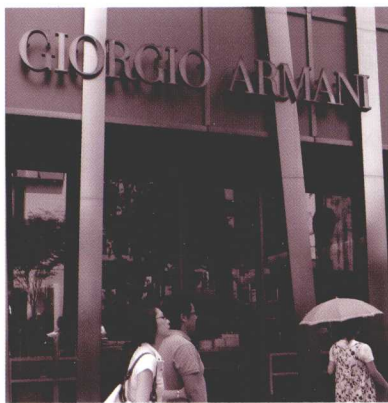


The Brand ARMANI

简洁、中性、含蓄、考究

阿玛尼 (Armani) 是与其创始人及设计师乔治·阿玛尼 (Giorgio Armani) 的名字命名的。阿玛尼的设计遵循三个黄金原则：

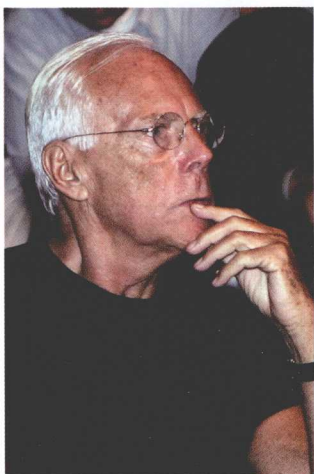
1. 去掉任何不必要的东西
2. 舒适至上
3. 最华丽的实际上是最简单的



阿玛尼专卖店

The Designer

乔治·阿玛尼



从低调出道到名声大噪，乔治·阿玛尼的职业历程本身就像一款经典的时装，没有丝毫浮华却又耐人寻味。在国际时装界，乔治·阿玛尼是一个富有魅力的传奇人物，他的设计优雅含蓄，大方简洁，做工考究，代表了意大利时装的风格。他曾经在14年内包揽了世界各地30多项服装大奖，其中包括美国国际设计师协会奖、终身成就奖，并5次获得在时装界举足轻重的Cutty Sark Award。阿玛尼品牌在大众心中已经超出其本身的意义，转而成为了事业有成和现代生活方式的象征。

1934年，乔治·阿玛尼出生在意大利的皮亚琴察（Piacenza）。和时尚大师迪奥（Dior）一样，他也是一位大器晚成的设计大师。阿玛尼二十几岁时还是默默无闻的小职员，在米兰的一家百货公司做采购工作，27岁时他转到尼诺·切瑞蒂（Nino Cerruti）品牌下做设计师，初出茅庐的他对时尚的把握还不是很独到，现在他回顾以前的作品有时甚至会觉得很可笑。

1970年，乔治·阿玛尼遇到了自己的爱人和合伙人——建筑师赛尔焦·加莱奥蒂（Sergio Galeotti）。两人于1975年创建了Giorgio Armani公司并注册了商标。

1974年，乔治·阿玛尼举办了自己的第一次男装展示会，这位来自米兰的新晋设计师将传统上衣的硬朗风格完全改变，设计出来新的休闲款式上衣，成为了20世纪80年代雅皮士的“制



阿玛尼男装

服”。阿玛尼的独创风格让人们将他尊称为“上衣之王”。

1975年，阿玛尼品牌的第一次时装发布会获得成功，其革命性的设计理念也为米兰成为新的时尚之都作出了巨大贡献。没有了衬里和张扬的线条，不拘于正式与非正式划分的休闲打扮，天然去雕饰的色彩，完全剔除了60年代盛行的嬉皮风格，阿玛尼以简单的轮廓、宽松的线条改变了传统男装硬挺拘束的风格，他设计的绉纹外套一时风靡全城。

3个月后，男装的微缩女装版紧跟着推出。阿玛尼采用了传统男装面料，使女装显示出强烈的中性风格，而他也因此成为继保罗·波烈（Paul Poiret）和可可·香奈尔（Coco Chanel）之后的又一位女性时装设计的解放者。



阿玛尼女装

1982年，阿玛尼成为继40年代的克里斯汀·迪奥（Christian Dior）后第二位出现在《时代》杂志封面上的时装设计师。原因有二：首先，阿玛尼从衣着和心态上改变了男人和女人对于自己的看法；其次，他的时装不单纯依靠技巧和技术来表达设计哲学，还从文化的交错、知识的碰撞、性别与文化的融和中寻求灵感，为人们提供了充分的想象空间。



以中性色调见长的阿玛尼女装

有人说，阿玛尼“以中性颜色的基调在工业社会所需求的新颖和传统的经典之间取得了一个狡猾的平衡”。阿玛尼特立独行的风格、个性张扬的色彩和借文化冲突与交流造就的时髦使他自80年代起就一直被认为是最有影响力的时装设计师之一。



The Story

品牌故事

阿玛尼断代史：

20世纪70年代

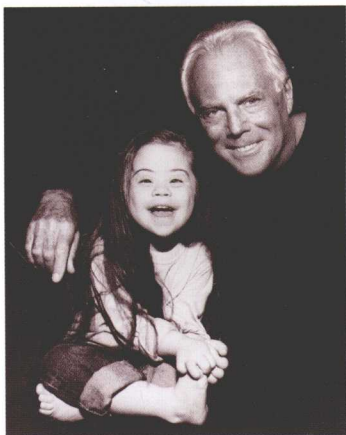
品牌创立之初，阿玛尼的第一个男装系列赢得了普遍的赞誉，其外套的特点是斜肩、窄领、大口袋。到20世纪70年代末，阿玛尼又将男西装的领子加宽，并增加了胸腰部的宽松度，创新推出了倒梯形造型。经过了六七十年代嬉皮士、朋克的纷杂混乱、变幻莫测，人们对那种光怪陆离的打扮方式已心存倦意，而阿玛尼此时推出的这种高雅简洁、庄重洒脱的服装风格，十足的意大利大家风范，恰好满足了人们对时装的新需求，令人耳目一新。

20世纪80年代

80年代初，服装界流行圣罗兰式（YSL）的女装设计，这种设计较多运用了修身的窄细线条，而阿玛尼大胆地将传统男西服特点融入女装设计中，将其身线拓宽，创造出划时代的圆肩造型。这种设计加上无结构的运动衫、宽松的便装裤，给80年代的时装界吹来一股轻松自然之风。由于这种男装女用的思想与20年代为简化女装作出过突出贡献的设计师香奈尔所提倡的精神有着异曲同工之妙，阿玛尼被称为80年代的香奈尔。改良后的宽肩女装深受职业女性的欢迎，而他对局部作的夸张处理成为了整个80年代的时尚风格，人们将80年代称为“阿玛尼的时代”。

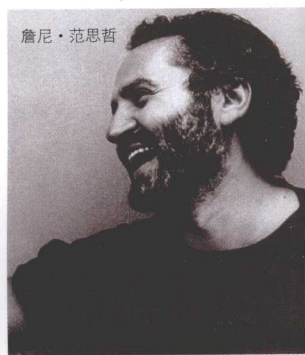


20世纪90年代



进入20世纪90年代，阿玛尼的创作更趋成熟，他认为浮华夸张已不是今日潮流，即使是高级晚装也应保持含蓄内敛的矜持之美。优雅、简洁、追求高品质而不炫耀，看似简单，却有无限的内涵，是阿玛尼赋予品牌的精神。阿玛尼的设计并不是启发人们童话式的梦想，而是对自我价值的肯定和实现，他的服装给予穿着者以自信，并使人深切地感受到自身的重要。

在意大利，乔治·阿玛尼和詹尼·范思哲（Gianni Versace）这两位顶级设计师之间一直存在着竞争。范思哲热衷于制作华丽而性感的服装，他的服装就像他的生活方式和死亡方式一样惹人注目。而阿玛尼的简约和中性风格则与范思哲大相径庭。当范思哲在80年代和90年代早期开始在模特界进行造星运动时，阿玛尼在自己的服装秀上却从来没有使用过超级模特。但这并不代表阿玛尼是个不懂得利用名人效应推广自己品牌的人。实际上，他是第一位认识到名人市场潜力的现代服装设计师。为此，他特地在洛杉矶设立了办事处，向名人出租服装，专门满足他们在服饰方面的奇思异想。



詹尼·范思哲



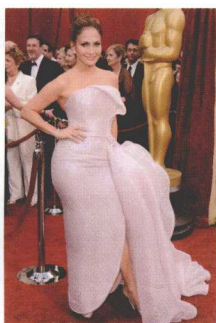
遥想品牌创立之初，阿玛尼还未跻身顶尖时尚品牌的行列。这个转折点出现在1980年，阿玛尼将其设计的阿玛尼男女“权力套装”（Power Suit）系列服装提供给电影《美国舞男》（*American Gigolo*）中的男主角李察·基尔（Richard Gere），同年全套阿玛尼“权力套装”随着影片的放映亮相世人面前。随着影片的大获成功，阿玛尼品牌也在明星云集的好莱坞受到人们的追捧。



在好莱坞，阿玛尼是影星们最迷恋的设计师之一。阿玛尼从来不为尚未成名的影星设计服装，他的顾客都是些成名的大腕儿，如茱迪·福斯特（Jodie Foster）、索菲亚·罗兰（Sophia Loren）、瑞奇·马丁（Ricky Martin）、乔治·克鲁尼（George Clooney）、汤姆·克鲁斯（Tom Cruise）、莎莉·塞隆（Charlize Theron）等等。而近几年世界足坛明星也纷纷开始追捧阿玛尼，大卫·贝克汉姆（David Beckham）、克里斯蒂安·维埃里（Christian Vieri）、德尔·皮耶罗（Del Piero）、路易斯·菲戈（Luis Figo）以及安德列·舍普琴科（Andri Shevchenko）等都是阿玛尼的常客。舍普琴科还在他的家乡乌克兰的基辅开了家阿玛尼时装专卖店。在2003年阿玛尼米兰秋冬时装周上，意大利国际米兰队的维埃里、法比奥·卡纳瓦罗（Fabio Cannavaro）、尤文图斯队的皮耶罗、皇家马德里队的菲戈以及AC米兰队的卡哈·卡拉泽（Kakha Kaladze）和舍普琴科等大牌足球明星都应邀出席，现场星光熠熠，风头一时无二。



乔治·阿玛尼（右）
茱莉亚·罗伯茨（左）



珍妮弗·洛佩兹也是阿玛尼
的粉丝



阿玛尼和贝克汉姆

阿玛尼创作服装绝非凭空想象，而是来自于对生活的观察，在街上看见别人优雅的穿着方式，他就会用自己的方式重组，创造出属于Armani风格的优雅形态。许多高管、好莱坞影星们就是看上这种自我的创作风格，好莱坞甚至还流行这样一句话：“当你不知道要穿什么的时候，穿阿玛尼准不会错！”



帅气的C·罗为阿玛尼带来不少生意



光影故事 —— 《小可爱》

De - Lovely

《小可爱》以倒叙的方式讲述了美国知名作曲家科尔·波特（Cole Porter）的生平故事。阿什莉·贾德（Ashley Judd）扮演的纽约社交名媛琳达，在明知科尔曾经是同性恋的情况下，仍与科尔倾心相恋，30年来互相扶持，两人之间的情感早已超越了男女情爱。

为了这部影片的拍摄，阿玛尼一气呵成，设计了近90套洋溢着20年代复古风格的戏装，光是为贾德量身定做的就达50套之多。阿玛尼保持了其一贯的优雅含蓄、大方简洁、做工考究的风格，重现了那一段黄金岁月的奢华与高雅。男主角凯文·克莱恩（Kevin Kline）身着贴服挺括的阿玛尼男装，一洗过去饰演中年失意的父亲形象。而在花园求婚这场戏中，贾德穿上了一袭阿玛尼粉色碎花裙，这一场景让观众们发现，原来擅长塑造女强人的阿玛尼也有浪漫的一面。





剧中对白：

Cole: What about these gloves? Is it really true...that you only wear them once and then you discard them?

科尔: 你怎么处理那些手套? 你只戴过一次就把它们扔了, 是真的吗?

Linda: Yes.

琳达: 是的。

Cole: To where do you discard them when you're finished?

科尔: 那你把它们扔到哪去了?

Linda: I send them to a cousin in Louisville.

琳达: 我把它们送给了路易维尔的一个表妹。

Cole: Not this one, all right? Let me keep this.

Look at that hand. You should never cover your hands. They're beautiful.

科尔: 这副就别送了, 好吗? 让我来保管它吧。

看你的手, 你真不该把它们藏起来, 它们那么美。



Linda: They're ungainly.

琳达: 它们一点都不雅致。

Cole: No, they're strong.

科尔: 不，它们很强壮。

Linda: No one's ever thought of me as strong before.

琳达: 从没有人说过我强壮。

Cole: I think of you as strong and down to earth...and solid.

I think of you in many ways.
You're sweet.

科尔: 我认为你很强壮，又很务实……还很实在。

我觉得你有很多面，你是个甜心。